

محاضر مستنسخ غير منقح

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٢٠

الاثنين ٢٨ آذار/مارس ٢٠١١، الساعة ١٠/٠٠
فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/١٢

افتتاح الدورة

كما نتذكرون فإن الاجتماع الأول للجنة الدائمة قد تمت الدعوة إلى عقده في السابع والعشرين من تشرين الثاني/نوفمبر في ١٩٦١، مما سهل باعتماد قرار الجمعية العامة ١٧٢١ في الدورة السادسة عشر للجمعية العامة. هذا القرار الهام كان بمثابة مولد للقانون الدولي للفضاء.

كما أنه أكد على أنه يتعين على الأمم المتحدة أن تكون حلقة الوصل للتعاون الدولي في الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

واللجنة لنصف قرن شهدت ومازالت ... لب استغلال البشر للفضاء الخارجي وارتياحهم له، ومنذ إنشاء هذه اللجنة فإنها قد نهضت بالجهود الرامية إلى دعم استكشاف الفضاء والحصول على منافع من تكنولوجيا الفضاء وتطبيقها على الأرض من أجل السهر على تحقيق التنمية المستدامة لكل البلدان.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بسم الله الرحمن الرحيم. أصحاب السعادة، السيدات والسادة، صباح الخير. إنه ليسعدني ويشرفني أن أرحب بكم جميعاً في مركز فيينا الدولي، وأعلن عن افتتاح الدورة الخمسين والاجتماع العشرين بعد المئة الثامنة لاجتماعات اللجنة الفرعية القانونية المتفرعة عن لجنة الأمم المتحدة المعنية بالإستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

واليوم سوف نشترك في حدث غاية في الأهمية، ألا وهو أن اللجنة تعقد اجتماعها أو دورتها الخمسين بالأحرى، هذا إضافة إلى أن هذه السنة سوف تشهد أيضاً احتفالاً هاماً وهو العيد الخمسين للجنة الأم، وسمحوا لي أن أتقدم ببعض الملاحظات بهذه المناسبة.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



كما يسعدني أن أحيطكم علماً بأنه في شهر نيسان/أبريل فإن الاتحاد الروسي سوف يقدم معرضاً في المدخل من الأمم المتحدة هنا في فيينا وذلك على شرف الرحلة التاريخية التي قام بها يوري غاغارين. والإفتتاح الرسمي لهذا المعرض سوف يتم في الرابع من نيسان/أبريل يوم الإثنين، وذلك في الساعة الثانية في الظهر وذلك في هذا المدخل الذي أسلفت ذكره. ومزيد من المعلومات عن الافتتاح سوف يتم تقديمها إلى الوفود في الوقت المناسب.

بهذه الملاحظات سوف نمضي الآن قدماً في اعتماد جدول الأعمال.

اعتماد جدول الأعمال

السادة أعضاء الوفود، أمامنا على بساط البحث جدول الأعمال لهذه الدورة التي ينبغي أن نعتده وهو وارد في الوثيقة A/AC.105/C.2/L.280، وهذا الجدول المؤقت للعمل قد تم اعداده بناءً على اتفاق قد تم التوصل إليه في اللجنة وذلك في دورتها الثالثة والخمسين في ٢٠١٠، ثم بعد ذلك تم المصادقة عليه من لدن الجمعية العامة للأمم المتحدة وذلك بمقتضى قرارها ٩٧/٦٥ في العاشر من كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وأرجو أن تلاحظوا بأن التفاصيل والتي ليست جزء من جدول الأعمال وأن هناك فقط إشارة إلى جدول الأعمال في مرفق هذه الوثيقة.

هل لي أن أفترض أنكم تعتمدون جدول الأعمال هذا؟ إذا لم أكن استمع إلى اعتراض، اعتمد إذًا.

السادة أعضاء الوفود، أود أن أستعير انتباهكم إلى الوثائق التي ترد في جدول الأعمال والتي تستأهل اهتماماً خاصاً.

الوثيقة الأولى، ورقة العمل التي قدمها رئيس اللجنة بشأن الإستخدامات السلمية للفضاء الخارجي وهي إعلان العيد الخمسين للرحلة البشرية للفضاء والعيد الخمسين للجنة الإستخدامات السلمية للفضاء الخارجي. وأحيل السادة أعضاء الوفود إلى تقرير الفريق العامل الجامع وذلك في تقرير اللجنة العلمية والفنية الفرعية، المرفق. الوثيقة A/AC.105/987 المرفق رقم واحد الفقرات أربعة عشر إلى سبعة عشر. مزيد من المشاورات بشأن مشروع الإعلان

فهناك عدد من الإنجازات الطيبة، حيث أن اللجنة العلمية واللجنة القانونية الفرعية، كان لهم دورٌ كبير في تطوير النظام القانوني الدولي ينظم أنشطة الدول في استكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه، والذي يعتمد على خمس معاهدات ومجموعة من الإعلانات والمبادئ الخاصة لأنشطة الفضاء الخارجي، ومن بينها معاهدة الفضاء الخارجي في ١٩٦٧، والتي هي بمثابة صك قانوني بارز، ويعد بمثابة الميثاق الذي استند إليه قانون الفضاء.

ومعاهدة الفضاء الخارجي، إضافةً إلى المعاهدات الرئيسية الأخرى بشأن الفضاء الخارجي هي التي تشكل النظام الذي ينظم أنشطة الفضاء اليوم. وإنه ليسعدني غاية السعادة أن أشهد جهوداً تبذلها اللجنة واللجنة الفرعية لكي تدعم تطبيق النظام القانوني على الفضاء الخارجي والنهوض ببناء القدرات في مجال قانون الفضاء.

فاللجنة الرئيسية واللجنتان الفرعيتان في السنوات العشر الأخيرة قد دلت جميعاً على رغبة الأعضاء فيها للنهوض بالدور الهام في إطار التعاون الدولي في مجال الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي وذلك باتخاذ قرارات هامة، من حيث حماية الأرض وبيئة الفضاء والنهوض بالقدرات التي في الدول من أجل النهوض بالتنمية الإقتصادية والاجتماعية والثقافية وكذلك دعم الأطر التنظيمية والآليات التي تحقق هذا الهدف.

السادة أعضاء الوفود، يسعدني أن ألاحظ ملاحظة أخرى أو تاريخاً آخر في هذا العام وهو الثاني عشر من نيسان/أبريل والذي هو بمثابة الإحتفال الخمسين لأول رحلة بشرية إلى الفضاء، حينما قام يوري غاغارين كأول بشري بالدوران حول الأرض مما فتح فصلاً جديداً في جهود البشر في مجال الفضاء الخارجي. واللجنة بطبيعة الحال على استعداد لكي تحتفل كما ينبغي بكل هذه الفعاليات، ولا سيما في إطار القطاع العام على المستوى المتفرع عن لجنة الإستخدامات السلمية في الفضاء الخارجي وذلك في السابع من حزيران/يونيو هذا العام. والأمانة تخطط بالتعاون مع الدول الأعضاء تخطط لعدد من الفعاليات سوف يتم القيام به في دورة اللجنة هذا العام.

وتعقد مشاورات بشأن هذا النص المنقح وذلك في هذه الدورة للجنة الفرعية، كما أن السادة الأعضاء سوف يحاطون علماً بما ستعقد هذه المشاورات.

ويطيب لي أيها السادة أعضاء الوفود أن نمضي قدماً في إعادة الدعوة إلى عقد الفرق العاملة في هذه الدورة وذلك لكي نسمح لرؤساء هذه الفرق العاملة في هذه الدورة كي يبدؤوا العمل الخاص بهم. وسوف يتم دعوة إلى عقد لاجتماعات الفرق العاملة التالية كل تحت رئاسة رئيسه.

الفريق العامل المعني بوضع وتطبيق معاهدات الأمم المتحدة الخمس بشأن الفضاء الخارجي وذلك برئاسة السيد جون فرانسوا ماينس من بلجيكا. والفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتحديد معالمه وذلك برئاسة الرئيس خوزيه مونسيرات فيلو من البرازيل. والفريق العامل المعني بالتشريعات الوطنية المتصلة بالإستخدام السلمي للفضاء الخارجي وارتياحه وذلك برئاسة السيدة انغريد ماربو من النمسا.

إذا لم يكن لديكم أي اعتراض، فهل لي أن أفترض بأن اللجنة الفرعية تود أن تدعو إلى عقد هذه الفرق العاملة التي أسلفت ذكرها برئاسة الرؤساء المذكورين؟ أقر الأمر إذًا على هذا النحو.

ونود أن نتخلى للسيد جون فرانسوا ماينس والسيد خوزيه مونسيرات فيلو والسيدة انغريد ماربو كل التوفيق بجهودهم جميعاً في هذه الدورة.

طلبات المراقبين

السادة أعضاء الوفود، يطيب لي بأن أخبر اللجنة الفرعية بأنني قد تلقيت مراسلات من الدول التالية، أذربيجان وكوستاريكا وجمهورية الدومينيكا وإسرائيل والإمارات العربية المتحدة واليمن تطلب الإشتراك في اجتماعات هذه الدورة في اللجنة الفرعية القانونية بصفة المراقب. ولذا، فإنني أقترح أنه وفقاً لما دأبنا عليه من ممارسات من قبل أن ندعو هذه الوفود إلى حضور هذه الدورة وأن تتوجه بالحديث إلى اللجنة الفرعية كلما كان ذلك مناسباً. وهذا بطبيعة الحال دون المساس بمزيد من

وبشأن تنظيم الافتتاح للجنة الفضاء الخارجي في الفتح من حزيران/يونيو، هذه سوف تعقد في هذه الدورة للجنة الفرعية القانونية، والوفود سوف يتم إخبارها بما سوف تعقد هذه المشاورات، هذه الوثيقة الأولى.

أما الوثيقة الثانية، فهي ورقة العمل التي قدمتها الأمانة، وهي استعراض استخدام محاضر لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي ولجنتيها الفرعية، وهذه الوثيقة سوف يتم دراستها في إطار البند الثاني عشر في الأسبوع المقبل إن شاء الله.

أما الوثيقة الثالثة، فهي ورقة العمل التي قدمتها الجمهورية التشيكية والتي عنوانها "استعراض الجوانب القانونية للخطوط الإرشادية الخاصة بتخفيف حدة الخطام الفضائي" الصادرة عن لجنة الاستخدامات السلمية في الفضاء الخارجي وذلك لكي نحول هذه الخطوط الإرشادية إلى مجموعة من المبادئ تعتمدها الجمعية العامة. وهذه الوثيقة سوف يتم عرضها في الأسبوع الأول في إطار البند العاشر الخاص بـ "التبادل العام للمعلومات والآليات الوطنية الخاصة بتخفيف حدة الخطام وإجراءاتها"، وسوف يتم اتخاذ القرار في هذا الشأن في إطار البند الثاني عشر بشأن "بنود جديدة"، وذلك كله سوف يتم في الأسبوع الثاني من دورتنا هذه.

وختاماً، هناك ورقتان مؤتمرات سوف تعرض على السادة أعضاء الوفود وهما CRP.4 والتي تنطوي بين دفتيها على مشروع التقرير للفريق العامل المعني بالتشريعات الوطنية الفضائية ورئيسة الفريق العامل السيدة ماربو سوف تعقد مشاورات للمعلومات وذلك في الأسبوع الأول. كما أن الوفود سوف يتم إخبارها متى سيتم عقد هذه المشاورات. والوثيقة هذه سوف تطرح على بساط البحث في الفريق العامل في الأسبوع المقبل إن شاء الله.

أما الورقة الثانية فهي CRP.8 وهي تطوي في ما بين دفتيها على استيفاء للنص المنقح لمشروع اسهامات الكوبوس في مؤتمر الأمم المتحدة بشأن التنمية المستدامة ريو+20، وأحيل الأساتذة أعضاء الوفود إلى تقرير الفريق العامل الجامع بالنسبة لتقرير اللجنة العلمية والفنية الفرعية المرفق رقم واحد، الفقرتان عشر والحادية عشر. وسوف

العمل العادية. وكذلك فإن الهيئات الدولية الحكومية يجب أن تقوم بعملية النظر في أساليب الاجتماع ودورات رفع التقارير وذلك بالتنسيق مع خدمات المؤتمرات من أجل إدخال أي تعديلات أو مواعيد بالنسبة للدورات التالية.

بالإضافة إلى ما ذكرته أنفاً، فإن هناك قيود مالية وقيود موضوعية على قدرات خدمات المؤتمر بالتزامن مع اتجاه لزيادة الطلبات على خدمات الوثائق، والقدرات الحالية لا يمكن أن تتحمل أي أعباء إضافية. وهناك بالتالي حاجة إلى الالتزام بشكل أكثر صرامة لهذه المبادئ التوجيهية الخاصة بالترجمة الفورية والوثائق. وخاصة فإن الاجتماعات المخصصة والمشاورات غير الرسمية والاجتماعات التي تعقد خارج أوقات ساعات العمل المعتادة أو في أيام غير أيام الأسبوع العادية لن تحصل على هذه الخدمات. وإن إدارة المؤتمرات قد اتخذت عدداً من التدابير الفعالة ومنها زيادة إرسال الوثائق إلى الخارج للحصول على خدمات خارجية أو كذلك عملية إصدار إلكترونية لهذه الوثائق، وقللت كذلك بالتالي من ساعات العمل الإضافية أو الليلية، وبالتالي فإننا بحاجة أكثر من أي وقت مضى إلى مزيد من التنسيق والتعاون ما بين الوفود والأمانة وخدمات المؤتمرات وزملائنا في خدمات المؤتمرات سوف يبذلون كل جهد ممكن كما اعتدنا على ذلك في الماضي. وسوف توفر خدمات المؤتمرات كل ما يمكنها من وثائق بلغات العمل الرسمية الست كلما أمكن ذلك، إلا أنه بالنظر إلى القيود المذكورة فبعض هذه الوثائق لن تكون متوفرة في الجلسة الأخيرة لهذه الدورة إلا باللغة الإنكليزية، والأمر يتوقف على توقيت تقديم هذه الوثائق من أجل إصدارها.

وباسمكم جميعاً أود أن أؤكد للأمانة على تعاونكم معها بالكامل وعلى تفهمكم للصعوبات التي تواجهها، وأنا واثق من أننا بهذا سوف ننهي هذه الدورة بنتائج ناجحة.

أود كذلك أن أذكر الوفود بطلب وجهته الجمعية العامة بشأن الحد من طول التقارير التي تصدرها الأمانة، بما في ذلك تقارير الهيئات الدولية الحكومية. ولذا فإنني أود أن أعلمكم أنه بالنسبة لهذه الدورة من دورات اللجنة الفرعية، فإن الأمانة سوف تقصر من طول التقرير وفقاً للمبادئ التوجيهية الصادرة عن الأمين العام، دون أن يؤثر ذلك لا

الطلبات من هذا القبيل، وهذا لا يتضمن أي قرار من اللجنة ككل فيما يتعلق بالوضع بصفة عامة، وهذه مجردبادرة طيبة نقدمها، أو دأبنا على تقديمها هذه الوفود. إذا لم يكن لديكم اعتراض، إننا سوف نمضي على هذا النحو، تقرر الأمر على هذا النحو.

خدمات المؤتمرات والمسائل التنظيمية

بالنسبة لاستخدام خدمات المؤتمرات والاستفادة منها، أود أن أقول بضع كلمات بشأن الاستفادة من خدمات المؤتمرات المتوفرة لنا في هذه اللجنة الفرعية.

تذكرون أنه وفقاً لما دأبنا عليه من ممارسات في السنوات الماضية، فإن اللجنة الفرعية قد وافقت على أن يكون هناك تنظيم مرن للعمل وهذا ينبغي أن يستمر باعتباره الأساس لتنظيم العمل في عمل اللجنة الفرعية. وأود مرة أخرى أن أقترح على اللجنة الفرعية أن تعتمد هذه الترتيبات المرنة للعمل، وذلك لكي تكون أساساً يرتكز إليه في تنظيم عملنا في هذه الدورة. هل لديكم أي اعتراض على أن نمضي على هذا النحو؟ ما من اعتراض، تقرر الأمر.

الآن أود أن أتناول معكم عدداً من المسائل التنظيمية، إن قرار الجمعية العامة ٧١/٣٢ يطلب إعلام الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في بداية كل دورة بالموارد المتوفرة لها. وأود هنا أن أعلمكم بالترتيبات التي تمت بالنسبة لهذه الدورة من دورات اللجنة الفرعية القانونية.

القاعة M1 والقاعة MOE19 والقاعة M7 و MOE100 و MOE27 و E0953 كلها قاعات خصصت لهذا الاجتماع. وسوف يتم توفير الترجمة الفورية باللغات التالية، العربية، الصينية، الإنكليزية، الفرنسية، الروسية والإسبانية وكذلك سوف يتم التسجيل لاجتماعات الجلسة العامة باللغة الأصلية وبالإنكليزية.

وأرجو منكم أن تلاحظوا أنه في القرار ٢٤٢/٥٦ للجمعية العامة، تم في الجمعية العامة الخطوط التوجيهية بالنسبة لمدة الاجتماعات وهي التالي، الاجتماعات يجب أن تنعقد أثناء ساعات العمل المعتادة أي من العاشرة إلى الواحدة ظهراً، ومن الثالثة عصراً إلى السادسة مساءً في أيام

معها على تفانيهم وعلى تنظيمهم وعلى تخطيطهم لهذا الاجتماع.

مجموعة السبعة والسبعين والصين تود كذلك أن تعبر عن عميق التعازي وعن التضامن لنيوزيلندا واليابان حكومتاً وشعباً على الخسارة في الأرواح وفي الممتلكات التي ترتبت على الكوارث التي ضربت بهذه البلدان. وأود هنا أن أوجه هذه التعازي لمندوبي نيوزيلندا واليابان الحاضرين معنا.

هذا العام سيدي الرئيس، هو العيد الخمسين للكوبوس والعيد الخمسين للجنة القانونية الفرعية والعيد الخمسين لأنشطة الفضاء الخارجي. والمجموعة تود أن تغتنم هذه الفرصة كي تعبر عن تقديرها الكبير لعمل ونشاط لجنة الكوبوس ولجنتيها الفرعيتين في النهوض بالتعاون الدولي من أجل الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي وذلك عبر وضع معاهدات تحكم وتنظم أنشطة الفضاء الخارجي وتهيئ البيئة المناسبة لمناقشة القضايا ذات الأثر الكبير على التنمية وتطور الأمم.

في العام الماضي، شهدنا كيف بدأت الدول النامية في الدخول في أنشطة الفضاء وكيف قامت بالمشاركة في مناقشات الكوبوس، وفي حين أن هناك عدد من الدول الأعضاء في مجموعة السبعة والسبعين والصين قد حققت نجاحاً كبيراً في أنشطة الفضاء إلا هناك دول أخرى مازالت تخطو خطواتها الأولى على مستوى برامجها الوطني، وهذا يوضح أن هناك وعي متزايد وأهمية متزايدة تعلقها الدول على الأنشطة الفضائية.

ومجموعة السبعة والسبعين والصين على استعداد تام للمشاركة في مناقشة هذه اللجنة الفرعية من أجل اتخاذ التدابير لدعم وتعزيز التعاون الدولي في هذا المجال والنهوض باللوائح التنظيمية والإطار القانوني من أجل الاستفادة من جانب كافة دول العالم بأنشطة الفضاء الخارجي. وعلينا أن نقوم بوضع هيكل لأنشطتنا الحالية في المستقبل في هذا المجال وذلك من أجل الإسهام في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والرفاه على المستوى العالمي وخاصة بالنسبة للدول النامية.

وفي مستهل البيان مجموعة السبعة والسبعين والصين تود أن تذكر بمبدأ استكشاف الفضاء الخارجي على

في المضمون ولا في جودة الوثائق. ولذا فإنني أطلب منكم تفهم هذه المسألة والتعاون معنا بشأنها.

أخيراً، مطلوب إلى الوفود أن تغلق الهواتف المحمولة في قاعات المؤتمرات المختلفة، لأن هذه الهواتف يمكن أن تُحدث تشويشاً مع أجهزة الصوت في قاعات المؤتمرات وبالتالي ستؤثر على جودة الترجمة الفورية وعلى جودة التسجيلات الصوتية، وأرجو منكم أن تلتزموا باحترام هذا الطلب.

الجدول الزمني للاجتماعات

الآن أود أن أعطيكم جدولاً زمنياً مؤقتاً لاجتماعاتنا. صباح اليوم، سوف نتناول البند الخاص بـ "التبادل العام للآراء"، وعصر اليوم سوف نبدأ في الساعة الثالثة وهناك ندوة بعنوان "نظرة جديدة على تعيين حدود المجال الجوي والفضاء الخارجي"، سوف تعقد في هذه القاعة للمؤتمرات. وأود كذلك أن أعلم الوفود أنه بعد هذه الندوة، في السادسة مساءً هناك حفل استقبال ينظمه المعهد الدولي لقانون الفضاء والمركز الأوروبي لقانون الفضاء في قاعة موزارت في مطعم مبنى الأمم المتحدة وهو المبنى F من هذا المقر. هل لديكم أي أسئلة تخص تنظيم العمل الذي أوضحته لكم منذ لحظة؟ لا أرى اعتراضاً على ذلك، إذاً سنبدأ الآن في البند الثالث التبادل العام للآراء.

البند الثالث - التبادل العام للآراء

السادة الأعضاء الموقرون، أقترح عليكم أن نبدأ النظر في البند الثالث، وهو "التبادل العام للآراء". المتحدث الأول على قائمتي هو السيد ممثل جمهورية إيران الإسلامية باسم مجموعة السبعة والسبعين والصين، تفضل.

السيد ع. أ. سلطانية (مجموعة السبعة والسبعين والصين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بسم الله الرحمن الرحيم، السيد الرئيس، باسم مجموعة السبعة والسبعين والصين أود أن أعبر عن ارتياحنا أمام الرئاسة الناجحة للدورة التاسعة والأربعين للجنة الفرعية القانونية، وأؤكد لك ولأعضاء المكتب على تعاوننا كاملاً معكم. والمجموعة كذلك تود أن تعبر عن تقديرها لمديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي الدكتورة مازلان عثمان وعلى العاملين

تدابير تحد من إمكانية وصول الدول والدول الناشئة للقدرات الفضائية. والمجموعة ترى كذلك أن الإطار القانوني الدولي يجب أن يطور أكثر من أجل التصدي لانشغالات هذه الدول وكذلك كي نحجم عن وضع أي معايير مبالغ فيها بالنسبة للأنشطة الفضائية من شأنها أن تعرقل تعزيز قدرات البلدان النامية. وفي هذا الشأن فإن المجموعة تشدد على الحاجة لتخصيص المزيد من الجهود من أجل بناء القدرات القانونية وكذلك توفير الخبرات المطلوبة للبلدان النامية.

السيد الرئيس، في هذا السياق، فإن التفاعل ما بين اللجنة الفرعية العلمية والتقنية وبين اللجنة الفرعية القانونية، هذا التفاعل يجب أن يتعزز من أجل المضي معاً وبشكل متزامن في تطوير تدريجي لقانون الفضاء وبتقدم على المستوى العلمي والتقني. والمجموعة ترى أن التنسيق والتآزر ما بين اللجنتين الفرعيتين سوف ينهض بوضع أفضل للقبول وللتفهم في هذا المجال وبالنسبة للصكوك القانونية في الأمم المتحدة. ونحن مقتنعون كذلك بأن دور الأمم المتحدة ومعاهدات الأمم المتحدة ومبادئها الخاصة بالفضاء الخارجي سوف يكون الأساس في تنظيم مشاركة الهيئات الحكومية وغير الحكومية والقطاع الخاص في هذا المجال وتحديد مسؤولياتها وتعزيز الأمن والأمان.

السيد الرئيس، لدينا بالفعل نية مناسبة في الكوبوس وفي إطار لجنيتها الفرعيتين للتصدي للقضايا الخاصة بالفضاء، وعلينا أن نتذكر أن الشعوب في جميع أنحاء العالم تعلق الآمال على منظومة الأمم المتحدة من أجل تلبية الاحتياجات وخاصة في البلدان النامية. وبروح من التعاون والتوافق تأمل المجموعة، مجموعة السبعة والسبعين والصين أننا سنتناول هذه القضايا بالشكل المناسب وسوف نتوصل إلى استنتاجات وتوصيات سوف تسهم في رفاه الإنسانية على الصعيد العالمي من خلال النهوض بالتعاون الدولي من أجل استخدام سلمي للفضاء الخارجي.

والمجموعة على استعداد تام للمشاركة في كل المناقشات التي ستعقد أثناء هذه الدورة للجنة الفرعية القانونية، وسوف تعبر عن آرائها ومواقفها بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال وشكراً على حسن الإصغاء.

أساس المساواة وكذلك عدم تملك الفضاء الخارجي بما في ذلك القمر والأجرام السماوية الأخرى وكذلك الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي وكما نصت على ذلك المادة ثلاثة وأربعة من معاهدة المبادئ التي تنظم أنشطة الفضاء الخارجي واستخدامه بما ذلك القمر والأجرام السماوية الأخرى.

السيد الرئيس، إن أنشطة الفضاء الخارجي في العقود الأخيرة قد ازدادت بشكل واضح، وهناك دول أو جهات فاعلة جديدة سواء حكومية أو غير حكومية من جميع أنحاء العالم قد أوضحت أن لديها قدرات لا نهائية في مجال الفضاء الخارجي، وأوضحت كذلك أن هناك أوجه قصور أو كذلك هناك أوجه ضعف. ولذا فعلينا أن ننظر في عدد من القضايا في الإطار القانوني الدولي للأنشطة الفضائية. والمجموعة ترى أن استخداماً مناسباً ومتوازناً للفضاء سوف يسمح بدعم كل الأنشطة التي ستتم في هذه البيئة حسب قواعد معينة، وحسب قوانين وتوصيات ينفذها تلك الأطراف. هناك العديد من القضايا التي سنناقشها خلال هذه الدورة ولها أهمية قصوى بالنسبة للدول النامية، حماية البيئة ونقل التكنولوجيا والتعاون الدولي ضمن بنود أخرى مجالات بحاجة إلى تعزيز عبر تحسين اطار القانوني الخاص بالأنشطة الفضائية. وإن انتشار الحطام الفضائي وزيادة إمكانيات الارتطام والتشويش أمر يبعث على القلق بالنسبة للطابع المستدام للأنشطة الفضائية وخاصة في المدار القريب للأرض والمدار الثابت بالنسبة للأرض.

ومجموعة السبعة والسبعين والصين بالتالي ترحب بتشكيل الفريق العامل المعني باستخدام أنشطة الفضاء الخارجي على المدى الطويل في إطار اللجنة الفرعية العلمية والتقنية وتشجع هذه اللجنة الفرعية على متابعة المناقشات الدائرة في هذا الشأن وذلك من منظور قانوني وذلك من أجل أن نسهم معاً في جعل هذه الأنشطة الفضائية أكثر أمناً وأماناً بالنسبة لكل الجهات العاملة في هذا المجال والمشاركة في هذا النشاط وأن نضمن في الوقت ذاته وصول كل البلدان الوصول المنصف والعاقل للموارد الطبيعية المحدودة للفضاء الخارجي.

مجموعتنا ترى أن هذه اللجنة الفرعية عليها تراعي نتائج المناقشات الجارية في هذا المجال كي تتجنب اتخاذ أي

وبشكل خاص مبدأ الوصول العالمي على قدم المساواة للفضاء الخارجي، دون تمييز وأياً كان مستوى التطور الإقتصادي في تلك الدول وكذلك مبدأ الاستخدام المنصف والعاقل والرشيد للفضاء الخارجي.

المبدأ الثاني هو عدم تملك الفضاء الخارجي والأجرام السماوية المختلفة. لا يمكن لدولة أن تمتلك أو تحتكر هذا الفضاء، ولا يمكن أن تدّعي أن لها حق سيادي في هذا الفضاء، أو أن تحتل هذا الفضاء بشكلٍ أو بآخر.

وأخيراً مبدأ الإلتزام الصادر باستخدام الفضاء الخارجي لأغراض سلمية صرف. والمبدأ الأخير التعاون الدولي وأهميته في هذا المجال.

لقد شهدنا تطوراً سريعاً للأنشطة في الفضاء الخارجي واستخدام الفضاء الخارجي من جانب الدول ومن جانب المنظمات الدولية والمنظمات الحكومية والقطاع الخاص، وقد يكون لذلك أثر سلبي على استخدام الفضاء الخارجي. وعدد من هذه القضايا تناولناها في إطار اللجنة الفرعية العلمية والتقنية من قبل، وفي هذا الشأن، إن التنسيق ما بين اللجنتين الفرعيتين يجب أن يتعزز وعلينا على الأقل أن نسير بالتوازي ما بين تطوير قانون الفضاء وتطوير الجوانب التقنية والعلمية. ونرى في المجموعة أن التأزر ما بين اللجنتين الفرعيتين سوف يسهم كذلك في النهوض بتفهم وقبول كل الصكوك الدولية الصادرة عن الأمم المتحدة في مجال الفضاء الخارجي.

ومجموعة الغرولاك ترى أنه من الضروري أن نغز كذلك التفاعل ما بين هاتين اللجنتين الفرعيتين بهدف وضع معايير دولية تسمح بوضع آليات قانونية تحكم مسؤوليات الدول، على سبيل المثال، بالنسبة لاستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي أو في مجال الحطام الفضائي وهي مجالات ذات أولوية بالنسبة لحماية بيئة والفضاء.

السيد الرئيس، المجموعة مقتنعة تماماً أن مبادئ الأمم المتحدة واتفاقياتها هي أساس القواعد التي تحدد مسؤولية الهيئات الدولية الحكومية، وكذلك المنظمات غير الحكومية في هذا المجال. وهي تسمح كذلك بتعزيز الأمن القانوني في مجال الفضاء الخارجي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر سعادة السفير سلطانية، سفير جمهورية إيران الإسلامية، على البيان الذي أدلى به باسم مجموعة السبعة والسبعين والصين. المتحدث التالي هو السيد ممثل كولومبيا باسم مجموعة الغرولاك، مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي. السيد مندوب كولومبيا تفضل.

السيد هـ. ر. كويمبايا موراليس (جمهورية كولومبيا) (مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي، الغرولاك) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، باسم مجموعة الغرولاك أود أولاً أن أتقدم إليك بالتهنئة فأنت الرئيس الجديد للجنة الفرعية القانونية، ونحن على ثقة سيادة الرئيس وتأكدوا من ذلك، أننا بفضل إدارتك لأعمالنا في هذه اللجنة الفرعية القانونية فسوف نصل إلى بر النجاح.

اسمحوا لي سيادة الرئيس أولاً أن أتقدم باسم مجموعة الغرولاك أن أتقدم بأعمق التعازي لحكومة لليابان ونيوزيلندا حكومةً وشعباً إثر الخسارة الفادحة في الأرواح التي عرفها البلدان بسبب الكوارث الطبيعية التي حلت بالبلدين. هذه الكوارث توضح مرة أخرى أنه يتعين علينا أن نغز من إمكانيات تطبيق التكنولوجيا الفضائية لإدارة الكوارث الطبيعية.

مجموعة الغرولاك شاركت كذلك في الاحتفال بالعيد الخمسين لأول رحلة مأهولة في الفضاء، وإننا ندرك كل الإدراك أهمية الإنجازات التي حققناها حتى الآن في استخدام الفضاء الخارجي للأغراض السلمية، وكذلك في مجال التطبيقات الفضائية في خدمة التنمية البشرية.

ونود كذلك هنا أن نحيي لجنة الكوبوس، وهي محفل للتشاور وللحوار حول تطبيق التكنولوجيا الفضائية ووضعها في خدمة التنمية.

السيد الرئيس، مجموعة الغرولاك مقتنعة كل الاقتناع بفكرة الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي، ومقتنعة كذلك بأن هناك فوائد كبرى لهذا الاستخدام بالنسبة للبشرية. وهنا نكرر مرة أخرى إلتزامنا بالمبادئ والإتفاقات والإتفاقيات التي تنظم أنشطة الدول المختلفة بالنسبة لاستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية،

اليابان مصممة كل التصميم على إعادة البناء،
وشكراً لكم جميعاً على دعمكم.

أود كذلك أن نعبر عن عرفاننا وشكرنا كل الدول والمنظمات التي وفرت لنا بيانات ساتلية عبر سينتينيل آسيا و international charter من أجل مساعدتنا على تقييم الوضع في الميدان وعلى وضع خطط لإعادة البناء إثر هذه الكارثة.

بالإضافة أود أن أعبر عن عميق عرفاننا لمركز الناسا في هيوستن في الولايات المتحدة، إن الناسا قد دعمت العمليات الفضائية لكييو أثناء إغلاق، هذا الإغلاق المؤقت بسبب الهزة الأرضية، وكذلك قامت بتشغيل تجريبي لهوب وكونوتوري. وأود هنا أذكر أن كونوتوري سوف يغادر محطة الفضاء الدولية كما هو مخطط لذلك عصر اليوم للقيام ببعثته.

يسرني أن أتوجه إليكم في هذه الدورة بمناسبة الإحتفال للكوبوس واللجنة الفرعية القانونية. اليابان كانت مشاركة في نشاط الكوبوس منذ البداية، وبالتنسيق مع دول أخرى قمنا بوضع معاهدات الفضاء ومبادئ الفضاء والقواعد التي تحكم استخدام الفضاء الخارجي. وكممثل عن حكومة اليابان أود هنا أن أعترف بالجهد الذي قام به السيد هوريكاوا، وهو المستشار الفني للجاكسا وهو يجلس إلى جانبي. الدكتور هوريكاوا سوف يتولى رئاسة هذه اللجنة ما بين عام ٢٠١٢ و ٢٠١٣، وأنا واثق تماماً من أن معارفه الواسعة وخبرته الكبيرة في هذا المجال فإن الدكتور هوريكاوا سوف يسهم بشكل ملموس في إجراء مشاورات مثمرة للكوبوس.

الآن أود أن أشير إلى مسألة الإمتثال بالجوانب القانونية الدولية التي طورتها لجنة الكوبوس والتي وضعتها اليابان في تشريعاتها.

قامت اليابان بسن قانون الفضاء في أيار/مايو ٢٠٠٨، وإن استخدام الفضاء الخارجي واستكشافه يجب أن يتم وفقاً لهذا القانون ووفقاً لمعاهدات الفضاء ذات الصلة والمبادئ المكرسة في دستور اليابان. وإن هذا القانون يتطلب تنفيذ مبادئ ست لأنشطة الفضاء الخارجي وهي ضمان الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي، تحسين رفاة

من ناحية أخرى، نرى أنه من الضروري أن نقح ونستعرض اتفاقيات الأمم المتحدة، فيما يتعلق بالفضاء الخارجي وتعزيز المبادئ التوجيهية التي تنظم الأنشطة الفضائية للدول واستخدام هذا الفضاء من أجل تعزيز التعاون الدولي ومن أجل توفير التقنيات الفضائية للجميع.

ختاماً أود مرة أخرى باسم مجموعة الغرولاك أن أعبر عن استعدادنا للمشاركة بشكل مثمر في مناقشات هذه الدورة كي تتكامل بالنجاح، وسوف نتناول الكلمة من جديد سيادة الرئيس حول البنود ٦ و ٧ و ٩ و ١٠ على جدول أعمال هذه الدورة وشكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد مندوب كولومبيا الذي تحدث نيابة عن مجموعة الغرولاك. والمتحدث التالي السيد ممثل اليابان الموقر، وأعطيه الكلمة. تفضل سعادة السفير.

السيدات. ناكانيه (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. يسرني سيادة الرئيس باسم حكومة اليابان أن أتوجه ببيان للدورة الخمسين للجنة الفرعية القانونية للكوبوس. ونود أن نعبر أحمد طالب زادة والسيدة مازلان عثمان وكل العاملين معها على تفانيهم وعلى جهودهم التي لا تكل ولا تمل من أجل الإعداد لهذه الدورة.

في الوقت ذاته، نتقدم بأحر التعازي لنيوزيلندا على الهزة الأرضية التي حلت بكريستشيرش في الثاني والعشرين من شباط/فبراير.

وأغتنم هذه الفرصة كذلك باسم وفد اليابان، كي نعبر عن عرفاننا وتقديرنا للدعم الذي حصلنا عليه بعد الهزة الأرضية والتسونامي اللذين ضربا باليابان في الحادي عشر من آذار/مارس. إننا نشعر بالفعل بحزن وألم عميق أمام هذه الخسارة في الأرواح وهذا الدمار الذي حل بهذه المنطقة في اليابان. وإن عبارات التشجيع التي حصلنا عليها من جانب الأمين العام للأمم المتحدة نقدرها كل التقدير فهي مصدر قوة ومصدر شعور بالتضامن فيما بيننا. ونعلم اليوم أننا لسنا بمفردنا أمام هذه الكارثة، ونعتقد أنه بالإصرار والتصميم وبالعزم سوف نتجاوز هذه الظروف المأساوية وسوف نعود لنعيش حياتنا اليومية بشكل طبيعي.

القديمة قد استخدم أجهزة تستخدم الطاقة الشمسية وكذلك الدفع الفوتوني.

وبالإضافة إلى ذلك إن اليابان قد أسهمت بالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة وكذلك مع معهد كيوشو للتكنولوجيا في برنامج للمنح والزومات طويلة المدى حول تكنولوجيا السواتل الصغيرة، النانوساتل، وكذلك اتخذت خطوات ملموسة من أجل الحد من الحطام الفضائي.

اليابان كذلك استجابت وبسرعة بالنسبة لتسجيل الأجسام الفضائية الموجودة في المدار ووفرت كذلك هذه المعلومات للأمين العام للأمم المتحدة وفقاً لاتفاقية التسجيل والقرار سبعة عشر و واحد وعشرين بآء الصادر عن الجمعية العامة.

السيد الرئيس، من المهام الموكلة للجنة الفرعية القانونية للكوپوس مهمة القيام بمناقشات حول الجوانب القانونية لبرامج الفضاء من أجل ضمان كون كل هذه الأنشطة أنشطة تتم بشكل حرٍ ومنصف. وكدولة رائدة في أنشطة الفضاء الخارجي فإن اليابان سوف تواصل تقدير هذه الأنشطة من جانب اللجنة الفرعية، وسوف تتعاون مع كل الدول الأعضاء من أجل تحقيق الأهداف بشكل فعال. شكراً على حسن الإصغاء.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر سعادة السفير ناكانيه من اليابان على هذا البيان. المتحدث التالي على قائمتي هو ممثل الفلبين الموقر السفير ماناغان، أعطيه الكلمة.

السيد ت. ماناغان (جمهورية الفلبين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، أود الإعراب عن تحياتي وتقديري لكم على رئاستكم للدورة الخمسين للجنة القانونية للكوپوس مؤكداً لكم ولأعضاء مكتبكم على دعمنا الكامل لكم خلال هذه الدورة.

كما أود انتهاز هذه الفرصة للإعراب عن تقدير وفد بلادي للدكتورة مازلان عثمان وهي مديرة مكتب الأوسا وكذلك العاملين بشكل مضمّن في الأوسا على التحضيرات التي تطلبها هذا الاجتماع.

المواطنين، وضمان الأمن الوطني، النهوض بالصناعة، والنهوض بنمو المجتمعات البشرية وتعزيز العلاقات الدولية والتعاون الدولي. ويتطلب القانون كذلك تطويراً إضافياً لقوانين وقواعد ضرورية لتنفيذ القانون الأساسي.

لقد أنشأنا مقرأً إستراتيجياً لتطوير الفضاء الخارجي واستخدامه في مكتب رئيس الوزراء دعماً لهذا القانون، وسوف يضع هذا المقر خطة للأنشطة الفضائية في المستقبل. وفي ٢٠١٠، طورت اليابان سياستين إضافيتين، إحداها تسمى التدابير الهامة لسياسة الفضاء، والأخرى النهوض بسياسة الفضاء في الوقت الراهن، وقد طورت على أساس الخطة الوطنية لليابان من أجل النهوض بأنشطة الفضاء الخارجي وتنفيذ قانون الفضاء الأساسي ومبادئه.

السيد الرئيس، في هذه المناسبة نصف المثوية للجنة الكوبوس، اليابان تكرر، وعلى ضوء زيادة أنشطة الفضاء، تكرر وتشدد على أن الصكوك الدولية والمعاهدات أصبحت اليوم ضرورية أكثر من أي وقت مضى، من المنظور القانوني. ولذا فنحن نشدد على أهمية الاستفادة من مختلف الملتقيات والمحافل بما في ذلك اللجنة الفرعية القانونية للكوپوس كي نناشد الدول التي لم تنضم بعد أو تصادق بعد على هذه الصكوك أن تفعل ذلك، وسوف ندعم مبادرات الكوبوس في هذا الشأن. ونقترح كذلك أن اعتماد قوانين مرنة غير ملزمة تشكل حلاً واقعياً سوف يشجع البلدان على الامتثال لهذه الأحكام.

السيد الرئيس، أود أن أعتنم هذه الفرصة كي أتقاسم معكم المنجزات الأخيرة في اليابان. في الشهر الماضي، حصلنا على إخطار بأن رائد الفضاء واكاتا، إنطلاقاً من منتصف ألفين وثلاثة عشرة سيصبح أول قائد لمخطة الفضاء الدولية من اليابان. ونحن نشعر بفخر لذلك، ونحن على ثقة من أنه سوف يؤدي مهمته بكل تفان.

وكذلك فإن جهاز سفينة الإستكشاف هايابوزا عادت إلى الأرض في العام الماضي وعادت بجسيمات يتم تحليلها في الوقت الراهن. وفي بداية هذا الشهر، فإن مؤتمراً حول القمر والأجرام السماوية عُقد في الولايات المتحدة أوضح أن هذه الجسيمات بالفعل جاءت من إيكوتواو وكذلك إيكاروس الذي سمي على أساس الأساطير الإغريقية

السيد ب. تشين (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الصينية): شكراً يا سيادة الرئيس، اسمحوا لي بادئ ذي بدء أن أهنئكم باسم وفد الصين على إعادة انتخابكم رئيساً للجنة الفرعية القانونية، إنني أثق بأن تحت إدارتكم سوف تحقق هذه الدورة النتائج المنشودة.

يود وفد الصين أيضاً أن يشكر الدكتورة عثمان، مديرة الأوسا والأمانة على التحضيرات التي قامت بها لهذه الدورة. كما أود انتهاز هذه الفرصة أيضاً للتقدم بالتعازي لنيوزيلندا واليابان على الدمار الذي عانى منه هذان البلدان نتيجة للكوارث الطبيعية الأخيرة.

السيد الرئيس، هذا العام يصادف الذكرى الخمسين لإنشاء الكوبوس، وخلال الحقبة الزمنية الماضية حققت الكوبوس نجاحات باهرة ولعبت دوراً إيجابياً في مجالات تعزيز الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي وتطوير وتحسين التشريعات الفضائية وتعميق التعاون الدولي في مجال الفضاء.

سوف تواصل الصين دعم عمل الكوبوس وتعزيز المنفعة المشتركة للمجتمع الدولي من أجل استخدام الفضاء الخارجي بشكل سلمي.

حيث أن هذا العام يصادف أيضاً الذكرى الخمسين لأول رحلة إنسانية إلى الفضاء، تود الصين أن تشيد بالعلماء وملاححي الفضاء الذين قاموا بإعلاء قضية الرحلات الفضائية المأهولة. وسوف تواصل الصين جهودها من أجل بلوغ أهداف أعلى وأنبئ في كل رحلاتها الفضائية. احتفالاً بالذكرى، فإن الأوسا سوف تنظم معارض موضوعية تعلق عليها الحكومة الصينية أهمية بالغة لأنها المنتديات الملائمة لإظهار الإنجازات الوطنية الفضائية وتبادل الآراء والمهارات الفنية بين الدول وسوف نشارك بشكل فاعل في هذه الأحداث وتحضيراتها.

السيد الرئيس، إن العام ٢٠١٠ قد شهد نجاحات من جانب الصين في مجال الأنشطة الفضائية السلمية بعدد خمسة عشر إطلاقاً ناجحاً ووافياً للأنظار وعشرين ساتلاً التي وضعت في مداراتها، بما ذلك في الملاحه ووضع السواتل في موقعها في إطار نظام الكومباس. وكذلك مسبار القمر "شين شو". حتى الآن استطاعت الصين أن

يود وفد الفلبين أيضاً أن يعرب عن عميق تعازيه وتضامنه مع شعبي نيوزيلندا واليابان على الخسائر في الأرواح التي ألتت بهما نتيجة للكوارث الطبيعية الأخيرة التي أصابت هذين البلدين، إلا أن هذين الشعبين قد صمدا أمام هذه الكوارث بروحٍ جديرة بالثناء.

السيد الرئيس، هذا العام يصادف الذكرى الخمسين لأنشطة الإنسان في الفضاء عندما استطاع الإنسان للمرة الأولى أن يترك حدود كوكبنا الأرضي. إنها الذكرى الخمسين للدورة الأولى للكوبوس وكذلك لجنيتها القانونية. ولو نظرنا إلى الوراء يمكن مشاهدة التقدم الملحوظ الذي تحقق في مجال التعاون الدولي على الإستخدام السلمي للفضاء الخارجي. وتود الفلبين أن تعرب عن تقديرها للكوبوس على عملها وكذلك على لجنيتها الفرعيتين لتعزيز هذا الهدف.

تدعم الفلبين التطور اللاحق للتشريعات واللوائح التي تنظم الفضاء الخارجي بما يسمح لجميع الأمم سواء أكانت متقدمة في مجال الملاحه الفضائية، أم كانت تواجه قدرات محدودة وبازغة من أن تستنفع من الأنشطة الفضائية بالتساوي دعماً لاقتصاداتها وإعلاء لأهدافها وأنشطتها الإنمائية.

إن الفلبين تدعم كذلك مناقشة مسألة حماية البيئة ونقل التكنولوجيا والتعاون الدولي وهي مسائل ذات أهمية بالغة بالنسبة للبلدان النامية، ونؤكد على الحاجة إلى تسخير مزيد من الجهود لتعزيز القدرات القانونية ونقل المهارات المطلوبة إلى البلدان النامية.

إن الفلبين تدعم مزيداً من الجهود الفعالة من أجل تعميق الوعي بأهمية القانون الفضائي والإطار القانوني اللازم لإجراء الأنشطة الفضائية وبرامجها. ونعتقد أن القانون الفضائي وتعزيز القدرات في هذا الشأن، لا سيما للبلدان النامية لا بد من تعزيزه من خلال التعاون الدولي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل الفلبين على بيانه. المتحدث التالي على قائمتي هو ممثل جمهورية الصين الشعبية، أعطي الكلمة للسيدة السفيرة تشين.

السيد الرئيس، إن الصين قد دعت طويلاً إلى تحقيق الوثام في الفضاء الخارجي على أساس المبادئ الأساسية للمعاهدات الفضائية الخمس، وأنها خصصت نفسها للسلام والتنمية والتعاون في الفضاء الخارجي.

تأمل الصين أن المجتمع الدولي سوف يعزز النظام القانوني الذي ينظم الفضاء وسوف يوفر أساساً قانونياً لإجراء هذه الأنشطة.

إن الصين تعترض بقوة على عسكرة الفضاء وسباق التسلح في الفضاء، هناك فجوات في التشريعات الفضائية القائمة التي تسمح في تصعيد سباق التسلح وعسكرة الفضاء. هذا الواقع إنما يمثل خطر جسيم على الأنشطة الفضائية السلمية ولا يخدم مصالح أحد. إن البشرية قد تعذبت خلال تاريخها ولا ينبغي أن نسمح لهذا الخطر بأن يمتد إلى الفضاء الخارجي.

تعتقد الصين بأن أفضل خيار من أجل الإبقاء على سلام مستدام وأمن دائم في الفضاء الخارجي، هو إبرام معاهدة لمنع عسكرة الفضاء وإحكام نظام رصد تنفيذ المعاهدات القائمة.

علاوة على ذلك فإن تعزيز وجود الأنشطة الخاصة والتجارية في الفضاء الخارجي يتطلب إنشاء تدابير ومعايير تقنية فاعلة.

إن القواعد المتعلقة بالاستدامة الطويلة الأمد للأنشطة الفضائية ينبغي أن تأخذ في الاعتبار الحاجة إلى حماية المصالح المشروعة للبلدان النامية في استكشاف واستخدام الفضاء. على المجتمع الدولي أن يحقق اتفاقاً على هذه المسائل وأن يقوم بمساع متضافرة.

أما اللجنة القانونية للكوبوس ينبغي أن تلعب دورها في هذا الخصوص أيضاً.

السيد الرئيس، إن الأحلام، أحلام الإنسان قد تحققت في الفضاء. إننا نسعى إلى مهمة نبيلة ونعمل ونعمل من أجل تحقيق رفاه ومصالح البشرية جمعاء. علينا أن نحقق المهام المختلفة المتمثلة في استخدام واستكشاف الفضاء.

تبدي شبكة لرصد الرحلات الفضائية التي تجمع بين محطات فضائية وأرضية وإنها مجهزة بالكامل ومتعددة الوظائف. وإنها تصلح كجهاز رصد للسواتل وتقدم الدعم أيضاً للرحلات المأهولة والمسابر العميقة للفضاء.

إن التطبيقات العريضة للتكنولوجيا الفضائية في الأرصاد الجوية والإستشعار عن بعد وحماية البيئة والملاحة، وهي قلة من قائمة طويلة، قد ساهمت في التنمية الاجتماعية والإقتصادية للصين. فالمعرض العالمي لعام ٢٠١٠ في شانغهاي والألعاب الرياضية الآسيوية وكذلك الألعاب الآسيوية لعموم آسيا في غوانججو وغيرها من الأحداث والمهرجانات الدولية الكبيرة في الصين، كلها استفادت من التكنولوجيات الفضائية. وباستخدام السواتل الفضائية العلمية استطاعت الصين أن تقوم بأبحاث علمية مكثفة في الأرصاد الجوية وعلم الفلك وكذلك سير المادة السوداء.

السيد الرئيس، إن التعاون الدولي محوري في مجال التقدم في الفضاء. والصين في العام الماضي قد أقيمت على أواصر وثيقة وتبادلات مع روسيا والولايات المتحدة وأوكرانيا والباكستان وكذلك الإيسا والأوسا والإيسكاب ومنظمة التعاون الفضائي لآسيا والهادي، وإننا نقوم أيضاً بالتعاون مع اليونيسكو في برامج لتدريب الأحداث على التكنولوجيا المعلوماتية التي ترمي إلى إثراء معرفتنا للفضاء وتعزيز حماس الشباب بالنسبة للعلوم الفضائية.

إن منع الكوارث وتخفيفها مجال هام بالنسبة للتعاون الدولي للصين. كعضو في الميثاق الدولي للكوارث الفضائية والأخرى... وعلى ضوء العدد الكبير من الكوارث الطبيعية في الماضي، استطاعت الصين أن تستشعر بيانات فضائية من الأعضاء الأخرى بعض تحريك آليات الموثيق ذات الصلة. هذا الدعم حيوي بالنسبة للعمليات الغوصية وعمل إعادة البناء وكذلك المعلومات والبيانات المستشعرة من السواتل الصينية والبرازيلية الأرضية "سيبيرس" والسواتل المخصصة للأرصاد الجوية "فينغوم" وساتل تخفيف السواتل الطبيعية ورصد البيئية، كلها قد وفرت بياناتها المجانية للدول الأخرى التي عانت من كوارث كبرى من أجل تسهيل رصدها وتقييمها لكوارثها.

والصين سوف تواصل الإدلاء بدلوها لإعلاء هذه القضية الغالية للبشرية جمعاء بشكل فاعل وبناء ومسؤول. شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد ممثل الصين والقائم بأعمال الوفد الصيني على هذا البيان. المتحدث التالي على قائمتي هو ممثل الجمهورية التشيكية، أعطيه الكلمة السيد كوبال.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): باسم الوفد التشيكي، أود أن أدلي بوضع ملاحظات حول البند الثالث "التبادل العام للآراء" في هذه الدورة الخمسين للجنة الفرعية القانونية. ولكن قبل ذلك أود أن أعرب عن ارتياحي الكامل إذ اراكم من جديد تترأسون هذه الهيئة. أتمنى لكم كل النجاح في رئاستكم المستأنفة لهذه الهيئة وفي منصبكم الهام.

إن تحياتي موجهة أيضاً لمديرة الأوسا، الدكتورة مازلان عثمان ولأمانة اللجنة الفرعية الدكتور نيكولاوس هيدمان وكل العاملين في الأوسا والأعضاء الذين قد ساعدوا في تنظيم هذه الدورة.

السيد الرئيس، باسم الجمهورية التشيكية أود الإنضمام إلى الوفود الأخرى من أجل الإعراب عن عميق التعازي والتضامن مع شعب اليابان الذي نحن معجبون به بالنسبة لموقفه البطولي أمام الكوارث التي مر بها. وإننا نتقدم أيضاً بالتعازي إلى شعب نيوزيلندا.

السيد الرئيس، إن الجمهورية التشيكية طالما اعترفت بالدور الهام الذي تلعبه الكوبوس وكذلك اللجنة القانونية ولهذا السبب دعمنا كل مبادرات الأوسا التي كانت ترمي إلى تحقيق هذا الهدف النبيل.

على مدى سنوات عديدة شهدنا المداولات حول البند "وضع تطبيقات معاهدات الأمم المتحدة حول الفضاء الخارجي" والمناقشات التي دارت في الفريق العامل في العام الماضي وأيضاً خلال هذا العام. وكان تنظيم المناقشة من ممثل بلجيكا الموقر سيد جان فرانسوا ماينس. بشكل خاص قد تابع وفد بلادي بكثير من الإهتمام المناقشة المتعلقة باتفاق عام ٧٩ الذي يحكم أنشطة الدول على القمر والأجرام السماوية الأخرى. في هذا الخصوص فإن الوثيقة

السيد الرئيس، إن وفد الجمهورية التشيكية سبق له أن رحب بنتائج جهود مجموعة الخبراء المشتركة للجنة الفرعية الفنية والوكالة الدولية للطاقة الذرية. إنها قد أتمت مهمة صعبة للغاية وهي تطوير مجموعة من الأهداف والتوصيات لبلورة إطار أمان بالنسبة للقوى النووية على أساس علمي.

إننا نتفق مع توصيات اللجنة الفرعية في العام الماضي من أجل إبقاء هذه المسألة على جدول أعمال اللجنة الفرعية.

السيد الرئيس، فيما يتعلق في البند الثامن "بحث واستعراض التطورات الخاصة بمشروع البروتوكول حول المسائل الخاصة بالموجودات الفضائية" وهو البروتوكول الإتفاقي الخاصة بالضمانات الدولية للمعدات المنقولة، فيسعدني أن أسجل أن لجنة الخبراء الحكوميين المعنيين أو التابعة للمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، اليونيدروا، قد اختتمت مؤخراً مشروع أولي في بروتوكول فضائي ربما سوف يصبح إسهاماً جديداً في مجموعة البروتوكولات الخاصة بإتفاقية كيب تاون لعام ٢٠٠١. والآن يؤول لليونيدروا أن يقرر عقد مؤتمر دبلوماسي من أجل اعتماد البروتوكول الفضائي.

السيد الرئيس، إن حكومة تايلندا والوكالة الفضائية قد نظما ورشة عمل في بانكوك في تايلندا في تشرين الثاني/نوفمبر من العام الماضي، نأمل أن الأمم المتحدة سوف تواصل عملها بنفس الروح التعاونية في الاجتماعات القادمة من هذا القبيل.

السيد الرئيس، هناك بند آخر نود أن نعلق عليه وهو "التشريعات الخاصة بالإستخدامات والإستكشافات السلمية للفضاء الخارجي"، نظراً للقيادة الحكيمة للبروفسور

كما أنه يطيب لنا أن نتقدم بالتقدير لمديرة مكتب الفضاء الخارجي الدكتوراة مازلان عثمان وزملائها المخلصين وذلك على الوثائق والتخطيط لهذا الاجتماع.

كما يطيب لكينيا أن تعرب عن تعازيها الحارة لشعبي نيوزيلندا واليابان وذلك بسبب الناس الذين فقدوا حياتهم بسبب الكوارث الطبيعية التي ألمت بمهذين البلدين.

ويضم وفدي صوته إلى البيان الذي تقدم به الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية السفير علي حسن سلطانية نيابة عن مجموعة السبعة والسبعين والصين.

وفي هذا العام فإن الكوبوس تحنفل بالعيد الخمسين و... أو عيد الفضاء وأنشطة الفضاء ورحلات الفضاء وتود كينيا أن تعرب عن تقديرها للعمل الذي قامت به الكوبوس ولجنتها الفرعيتان وذلك للنهوض بالتعاون الدولي بشأن الإستخدام السلمي للفضاء الخارجي من خلال المبادئ والمعاهدات التي تنظم أنشطة الفضاء الخارجي.

وفي السنة الماضية ركزت كينيا على الجهود الرامية لتنسيق كل أنشطة الفضاء في هيئة واحدة وهي أمانة الفضاء الوطنية الكينية تحت رئاسة وزير الدفاع وهي هيئة سبقت لجنة الفضاء. وكبلد فإننا نسعى إلى مواصلة الإشتراك مع الكوبوس في الجهود في هذا المضمار. وكينيا قد وقعت على إتفاق للتعاون مع الجزائر ونيجيريا وجنوب أفريقيا بشأن مجموعة سواتل لإدارة الموارد في أفريقيا والتي تسعى إلى التعاون من أجل بناء سواتل في المدار الثابت بالنسبة للأرض وذلك كي يتم رسم الخرائط للمناطق الطبيعية في إفريقيا ومناخها. ونود أن نواصل الجهود حتى تتمكن البلدان في المنطقة من زيادة الوعي بالأهمية الكبرى لأنشطة الفضاء.

السيد الرئيس، تستضيف كينيا هذا العام مؤتمر القادة الإفريقيين بشأن علوم الفضاء ومن أجل التنمية المستدامة وذلك في الفترة من السادس وعشرين من أيلول/سبتمبر إلى الثامن والعشرين منه ٢٠١١ في مومبازا. وسوف يدرس المؤتمر الدور التي تضطلع به التكنولوجيا في تنفيذ التوصيات الصادرة عن القمة العالمية الخاصة بالتنمية المستدامة. وفي هذا الصدد يا سيادة الرئيس نيابة عن

مارغو من النمسا، فالمنقاشات التي عقدت خلال السنوات الثلاثة الماضية قد يمكن أن تكون قدوة بالنسبة لنا في عمل اللجنة القانونية. أملاً في أن يجدي ذلك باعتماد تقرير ذي مغزى في عمل فريق العمل بما في ذلك توصيات مضمونية لتطوير التعاون الدولي في هذا المجال الهام.

السيد الرئيس، أخيراً، اسمحو لي بأن أذكر مسألة أخرى تمم كثيراً وفد بلادي، إن الجمهورية التشيكية ارتاحت لأن اللجنة الفرعية العلمية والتقنية استطاعت بعد التقرير الفني لعام ١٩٩٩ حول الحطام الفضائي أن تحقق خطوة ملحوظة إلى الأمام بتعاونها مع مشكلة عالقة. فالمبادئ الإرشادية الخاصة بتخفيف الحطام الفضائي للكوبوس والمعتمدة في الجمعية العامة في القرار ٢١٧/٦٢ ٢١ كانون الأول/ديسمبر لعام ٢٠٠٧ قد مثلت أساساً مفيداً لبحث الجوانب القانونية لهذه التبعات الغير مرغوب فيها للأنشطة الفضائية. وقد ... بهدف مجموعة من المبادئ الأمية التي تنضاف إلى مبادئ عام ١٩٩٢، ولهذا السبب فإن الجمهورية التشيكية قدمت ورقة عمل إلى هذه الدورة المعنونة "إستعراض الجوانب القانونية للمبادئ الإرشادية لتخفيف الحطام الفضائي" بهدف تحويل هذه المبادئ الإرشادية إلى مجموعة من المبادئ التي تعتمد في الجمعية العامة الوثيقة A/AC.105/C.2/L.283 لتسعة آذار/مارس ٢٠١١.

أود أن أسترعي انتباه الوفود والمراقبين إلى هذه الورقة، إننا ننوي تقديم هذه الوثيقة بمزيد من التفاصيل فيما بعد خلال بحثنا لهذا البند في اللجنة الفرعية، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد ممثل الجمهورية التشيكية الأستاذ كوبال. المتحدثة التالية بالقائمة السيدة ممثلة كينيا.

السيدة ن. كيروي (جمهورية كينيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً. بالنيابة عن وفدي يا سيادة الرئيس، أود أن أعرض عن رضانا بالرئاسة الناجحة لهذه الدورة التاسعة والأربعين للجنة الفرعية القانونية والمتفرعة عن لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي، وأكد لكم ولأعضاء الأمانة دعمنا الكامل في هذه الدورة.

الأستاذ كوبال قد تلقى هذا ... الوسام. والسيد الدكتور قدمنا لها أيضاً درعاً والسيد جون فراوس الأمين التنفيذي للأكاديمية الدولية للملاحين الفضائيين قد حصلوا على شهادة تقدير أيضاً. وهناك الدرغ الذي يدخل مقدمه في الندوة قد تم تقديمه للسيد فيليب [؟يتعذر سماعها؟] من بلجيكا.

وهناك بعض الأنشطة التي يقام بها مثل في آذار/مارس في العام الماضي، نظمنا ندوة للوفود في هذه اللجنة الفرعية القانونية وكذلك [؟يتعذر سماعها؟] بشأن التشريعات الفضائية.

وفي أيار/مايو من العام الماضي فإننا نظمنا بالتعاون مع الأكاديمية الدولية للملاحين ندوة عامة عت قانون الفضاء والسياسات في واشنطن دي سي وقد تم ذلك مع [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] وآريان سبيس ومعهد الفضاء للسياسات الفضائية الأوروبية. وقد صدر تقرير عن هذا الاجتماع.

وفي تشرين الأول/أكتوبر فإننا عقدنا دورة لثلاثة أيام في براغ في الجمهورية التشيكية، ومن بين عدة أمور فإن الدورة قد استضافت عددا من صغار العلماء وكانت ناجحة للغاية، وكذلك تم تقديم محاضرات قدمها الأستاذ [؟يتعذر سماعها؟] والأستاذ كوبال والأستاذ هوبا. ومسابقة التسعة عشر قد تم عقدها في براغ وتم الإشارة إلى السياحة في الفضاء وكذلك تم ذلك على نطاق أوروبا ومنطقة الهادي. وأسعدنا أن ثلاثة قضاة من محكمة العدل قد قاموا بالإشتراك في هذه المناسبة وفي هذه المنافسة. والفائزون في هذه المنافسة وجامعة جورج واشنطن في الولايات المتحدة [؟يتعذر سماعها؟] كان [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] جامعة سنغافورة ثم جامعة كولون في ألمانيا التي كانت أيضا من المتنافسين.

وأود أن أعتنم هذه الفرصة لأعرب عن تقديرنا للمعاهد التي دعمت الفائزين الثلاثة مما مكنهم أن يحضروا المؤتمر وذلك لكي يكونوا في المراحل النهائية. والمركز الأوروبي الأيسا، والوكالة الفضائية اليابانية الجاكسا علاوة عن فريق آسيا والهادي و Secure World Foundation عن مجموعة أمريكا الشمالية. ومعهدنا يسعدنا أن يعلن أنه

حكومة كينيا أعتنم هذه الفرصة المبكرة لكي أَدعوكم وكل الأعضاء والوفود في هذا الاجتماع لحضور هذا المؤتمر الهام، حيث أن كينيا سوف تتصل بمكتب شؤون الفضاء الخارجي والشركاء الآخرين في مجال الفضاء من أجل إنجاح هذا المؤتمر، لكم الشكر الجزيل السيد الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أتوجه بالشكر إلى السيدة ممثلة كينيا سعادة السفيرة على هذا البيان الطيب. المتحدث التالي في القائمة معهد قانون الفضائي الدولي والاتحاد الدولي للملاحين الفضائيين، السيدة السيدة ميس-زوان، أعطيتها الكلمة. تفضلي يا أستاذة.

السيد ت. ميسون-زوان (الاتحاد الدولي للملاحين الفضائيين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً ياسيادة الرئيس. السيد الرئيس، السادة أعضاء الوفود، السيدات والسادة، أود أن أتقدم ببيان مقتضب نيابة عن المعهد الدولي لشؤون الفضاء بوضع كلمات أقولها عن منظمة اتحاد الملاحين الدوليين التي لم تحضر اليوم، ونحن قد قدمنا تقريراً عن أنشطتنا في ٢٠١٠ و ٢٠١١ وهذا وارد في الوثيقة. وفي هذه الآونة أود أن أبرز بعض البنود في هذا التقرير. وأنا أشير إلى نص مكتوب، وأحيلكم إلى النص المكتوب لمزيد من التفاصيل. وقد تم إنشاء المعهد ١٩٦٠ كمنظمة غير حكومية مستقلة تركز على تطوير قانون الفضاء بالتعاون مع مختلف المؤسسات والمعاهد الوطنية والدولية.

واحتفل بالعيد الخمسين في ٢٠١٠، والأعضاء في المعهد مؤلفين من أشخاص ومؤسسات من أكثر من أربعين دولة الذين تم انتخابهم بناء على إسهاماتهم في مجال قانون الفضاء أو العلوم الاجتماعية المتعلقة بأنشطة الفضاء.

والمعهد يعقد ندوة سنوية بشأن قانون الفضاء وذلك في مؤتمر الملاحين الفضائيين الدوليين، وفي هذه الندوات فإننا في المعهد نسعى إلى زيادة موضوعات تهم العاملين في مجال الفضاء. وهناك أنشطة أخرى تتمثل في المسابقة التي ننظمها كل عام منذ ١٩٩٢ والتي تعرف بمانفريد لأكس سبيس. وفي ٢٠١٠ فإننا قدمنا عددا من الهدايا أو من الأوسمة للعاملين في مجال الفضاء ويسعدنا أن

[؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] النهائية، وسوف تعقد هذه في أوروبا أمريكا الشمالية آسيا والهادي [؟يتعذر سماعها؟].

ويسعدني أن هناك [؟يتعذر سماعها؟] سوف تعقد في جنوب أفريقيا بهدف استضافة دورة إفريقية جديدة ابتداءً من ٢٠١١ وما بعد ذلك يسعدني أن [؟يتعذر سماعها؟] بما قد قبلت دعوة للإشتراك في الدورة [؟يتعذر سماعها؟] أمريكا الشمالية ونأمل أن يتم اللقاء [؟يتعذر سماعها؟] في المستقبل القريب.

وبالنسبة لدورة آسيا والهادي فهذه سوف تتم في جاكارتا في الوقت المحدد وذلك بالتعاون مع الجمعية الإندونيسية للقانون الدولي ويستضيفها السيد [؟يتعذر سماعها؟]. والدورات المقبلة في آسيا سوف يتم عقدها في البلدان الإفريقية الآسيوية الأخرى التي سيتم الاتفاق عليها.

وبالنسبة لإجراءات المنشورات فإن المدونات [؟يتعذر سماعها؟] قد تم نشرها من جانب المعهد الأمريكي لرواد الفضاء ويتم نشرها من جانب [؟يتعذر سماعها؟]. وإننا سوف ننشر أيضاً كتاباً عن منشورات دورة [؟يتعذر سماعها؟] العلماء بدعم من الوكالة، وكالة الفضاء.

وقلنا إننا قد أصدرنا كتاباً في سنة ١٩٧٢، كتاباً هاماً كتبه القاضي [؟يتعذر سماعها؟] وهو رئيس [؟يتعذر سماعها؟] وهذا قد صدر في العيد الخمسين للمعهد وسوف يسعدني أن أقدم لكم نسخة من هذا الكتاب وملكتب شؤون الفضاء الخارجي ولكم جزيل الشكر.

وختاماً فإن المعهد يشرفه أن يتعاون مع الكوبوس ومع اللجان الفرعية لجنة الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي، ونحن على استعداد للمساعدة في كل ما [؟يتعذر سماعها؟] وسيلة على فهم دراساتها أساسية نحتاجها لدراسة الدراسات في الكوبوس. وهناك بعض المجالات التي تتطلب تنظيمات وعمل [؟يتعذر سماعها؟] قد يقوم المعهد [؟يتعذر سماعها؟] ويتمكن المعهد من القيام بما من أجل طرحها على بساط البحث في الكوبوس وسوف يشرفنا أن نقدم المساعدات لكم. وسوف ... الوفود المهمة بأن تدرس الإشتراك في [؟يتعذر سماعها؟] وعلى أية حال سيسعدنا أن نرحب بكم في اجتماعاتنا.

قد استفاد من دعم هؤلاء الذين ... ومعهدنا قد مكن الكثير من الطلبة في الإشتراك في هذه المنافسة وهي المنافسة الواحدة التي اشترك فيها قضاة من محكمة العدل الدولية.

وفي كانون الأول/ديسمبر فإن معهدنا قد نظم بالتعاون مع المركز الوطني للإستشعار عن بعد الفضاء [؟يتعذر سماعها؟] في الميسيسيبي النسخة الخامسة لندوة غالوايه بشأن [؟يتعذر سماعها؟] والتي تنظم كل عام احتفالاً بذكرى [؟يلين؟] غالوايه وقد تم التركيز على المادة التاسعة من معاهدة الفضاء والأغراض السلمية وبعض الأوراق التي قدمت سوف يتم نشرها.

وننتقل إلى ٢٠١١، فأول نشاط لمعهدنا في هذا العام سوف يكون الندوة الذي سوف نعدها عصر اليوم، والتي يتم تخطيطها مع [؟يتعذر سماعها؟] والتي تتناول ترسيم معالم الفضاء الخارجي والفضاء وآمل أن تحضروا هذا الاجتماع وهذه الندوة. هذه الندوة سوف يتم اتباعها بجفل استقبال لـ [؟يتعذر سماعها؟] في المبنى F في الدور الأرضي.

وفي حزيران/يونيو ٥ أو ٦ منه فإن المعهد سوف يشترك مع الجمعية الأندونيسية في القانون الدولي يستضيف مؤتمراً للفضاء في جاكارتا وهذا سوف [؟يتعذر سماعها؟] التعاون مع مسابقة آسيا والهادي والموضوع المخصص للمؤتمر هو دور القانون في المؤسسات الآسيوية والتطبيقات، ذلك ... وسوف نقدم لكم مزيداً من المعلومات عن هذا الموضوع.

وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ فإنه سوف يكون لدينا الدورة الخامسة والأربعين لندوة الفضاء التي تعقد في جنوب إفريقيا، وسوف [؟يتعذر سماعها؟] نستفيد من بعض الدورات التي [؟يتعذر سماعها؟] وسوف نتناول أيضاً الجوانب القانونية الخاصة بالرحلات البشرية في الفضاء وكذلك [؟يتعذر سماعها؟] رحلات المناطق الأفريقية [؟يتعذر سماعها؟] وأنشطة الفضاء والتطورات الأخيرة في قانون الفضاء. كما أننا سوف نعقد أيضاً ندوة علمية بشأن مسألة التخفيف من حدة الحطام الفضائي.

والمسابقات النهائية لـ ... سوف تعقد أيضاً في ٢٠١١ وثلاثة قضاة من محكمة العدل الدولية، كما أسلفت القول، سوف يتم دعوتهم لحضور هذه الندوة

تاون أي رأس الرجاء الصالح في جنوب أفريقيا والموضوع هو "الفضاء من أجل أمان البشر ورفاهها".

وفي [؟يتعذر سماعها؟] العام الماضي فإننا عقدنا مؤتمراً في الصين واشتركت فيه الإدارة الفضائية في الصين وكذلك برنامج الهندسة الفضائية في الصين وكذلك مجالس التعاون وأكاديمية الصين للتعاون التكنولوجي وكذلك بالإضافة للمؤسسات [؟يتعذر سماعها؟] كالناسا والوكالة الأوروبية للفضاء والإيسا والجاكسا وكوسموس وغيرهم من المشتركين. وأبرز شيء في الفضاء هو أنه [؟يتعذر سماعها؟] قد واصلت الإشتراك في هذه [؟يتعذر سماعها؟] وقد تم توزيع [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] هذا إضافة أننا اشتركنا [؟يتعذر سماعها؟] في إنشاء هذا القرص المدمج وهذا يوفر [؟يتعذر سماعها؟] الجهود التي ... ويمكن الحصول أيضاً أو الوصول إلى نسخة أخرى on line. وفي الدورة الثانية عشر لـ ISSE سوف تعقد في جنوب أفريقيا في كيب تاون في الفترة من ٣ - ٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ وموضوعها "النهضة الإفريقية في الفضاء"، وهذا تم في تاريخ المؤتمر منذ ٦٢ عاماً على أن يعقد هذا المؤتمر للمرة الأولى في القارة الأفريقية. والزلاء في كيب تاون يعدون على قدم وساق لهذا الحدث وكذلك [؟يتعذر سماعها؟] وكذلك [؟يتعذر سماعها؟] سوف يتم عرضه في المدينة الإفريقية. ومؤتمر كيب تاون سوف يتم تنظيمه باعتباره أنه حدثاً غاية في الأهمية. وسوف يكون له دور مهم في مؤتمر القادة الأفريقيين الذي ذكرته السيدة ممثلة كينيا والذي سوف يعقد قبل [؟يتعذر سماعها؟] في مومباسا في كينيا، والنية معقودة على [؟يتعذر سماعها؟] توصيات [؟يتعذر سماعها؟] القادة الإفريقيين والذي تم في يوم الافتتاحية لـ IAC في [؟التاسع؟] تشرين الأول/أكتوبر يوم الإثنين ٢٠١١.

شكراً جزيلاً، نشكركم يا سيادة الرئيس لإعطائي فرصة للحديث نيابة عن IAF واحتتم أنا حديثي بدوري.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً لك رئيسة معهد الفضاء الخارجي والتي تحدثت أيضاً عن الاتحاد الدولي للملاحة الفضائية. أشكرك على هذين البيانين. المتحدث التالي في القائمة هو السيد ممثل رومانيا،

سيادة الرئيس، اسمحوا لي أن أخص البيان المقتضب الذي [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] رئيس الإتحاد الدولي للملاحين، الـ IAF، أي هذا الإتحاد هو اتحاد [؟يتعذر سماعها؟] للمؤسسات التي لها باع في الفضاء وهو معروف باعتبار أنه المنظم للمؤتمر العالمي الأول لمؤتمر الملاحين الفضائيين. وأعضائهم هم ٢٠٥ منظمة من ٥٨ بلد. ويتزايد عدد الدول الأعضاء التي اشتركت من كل من أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية، وهذا يتضمن الوكالات [؟يتعذر سماعها؟] على نطاق العالم وكذلك مكاتب الفضاء. [؟يتعذر سماعها؟] للبلدان [؟يتعذر سماعها؟] حديثاً، إضافةً إلى هذا فإن التوفير من ماهية في [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] له أهميته وسيتم الإحتفال [؟يتعذر سماعها؟] بالعيد الخمسين، وذلك بعض من الفعاليات بدأت في الاجتماع في الربيع الذي بدأ في باريس وسوف يتم الانتهاء منه في الاجتماع السابع والستين الذي سيعقد في كيب تاون في جنوب أفريقيا. وفي هذه العقود الستة، فإن الإتحاد قد تغير وقد وفي بدوره الأساسي كحلقة وصل بين [؟يتعذر سماعها؟] الفضاء وبقية العالم وساعد في [؟يتعذر سماعها؟] الشعارات والمعلومات ووفر فرصة الوصول إلى منافع الفضاء.

وكما ... وبالنسبة إلى أنشطة [؟يتعذر سماعها؟] فالهم هو المؤتمر الذي عقد في براغ، مؤتمر مجلس [؟يتعذر سماعها؟] المكتب التشيكي للفضاء وكان هناك خمسة وثلاثين مشتركين من خمس دول وقد تم تقديم ستمئة بحث. وكان هناك مع ... مسرح وبه يسمح تقديم العروض. وكان هناك اجتماع آخر تم عقده في هذه المناسبة وفي [؟يتعذر سماعها؟] وفي هذا الاجتماع في براغ فإن حوالي ٨٠٠ طالب من صغار العلماء قد حضروا. وقد تم وضع برنامج للشباب، لدعم الشباب وصغار المهنيين لحضور هذا الاجتماع. وبالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي فإن الإتحاد يدعم مجموعة من الندوات وذلك بالنسبة لمثلي الدول الحديثة العهد بالفضاء. وهذه الندوات ... وهناك [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] تناولت تطبيقات الـ GNSS من أجل التنمية والمنافع الجديدة، وقد تم الاشتراك فيها من جانب الوكالة الأوروبية للفضاء واللجنة الدولية للمساحة [؟يتعذر سماعها؟] الملاحة الساتلية، والنسخة الواحدة وعشرين سوف تعقد من ١٣ أيلول/سبتمبر إلى ٢ تشرين الأول/أكتوبر في مدينة كيب

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل رومانيا الذي تحدث كرئيس للجنة الإستخدامات السلمية في الفضاء الخارجي أو القائم بالأعمال لهذه الرئاسة. المتحدث التالي في القائمة هو السيد ممثل النمسا، وأحيل إليه الكلمة، تفضل، تفضل.

السيد م. بيهام (جمهورية النمسا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكرك السيد الرئيس، أولاً اسمحو لي أن أرحب بك مرة أخرى رئيساً للجنة الفرعية القانونية ونحن واثقون بأن عملنا في هذه الدورة سوف يستفيد مما تقدمه من إرشاد.

كما إنني أود أن أعرب عن امتناننا العميق لمديرية مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي وكذلك لزملاءها المتفانين وذلك على المساعدة القيمة التي قدموها في إطار الإعداد لهذه الدورة.

سيادة الرئيس ترحب النمسا في هذه المناسبة، أو تود النمسا أن تعرب عن تعازيها لليابان وذلك بسبب بأن عدد كبير من الناس قد فقدت أرواحهم بسبب الزلزال والتسونامي.

سيادة الرئيس، ترحب النمسا بندوة هذا العام عن موضوع "نظرة جديدة لترسيم معالم الفضاء الخارجي والفضاء الجوي" والذي نظمته المعهد الدولي لقانون الفضاء والمركز الأوروبي لقانون الفضاء. وفي هذا الإطار، فإننا نضيف أن النمسا قد قدمت تقريرها هذا العام بشأن ترسيم الحدود العليا لدولة [؟ يتعذر سماعها؟]. ونستعري انتباهكم إلى المؤتمر بشأن القانون والفضاء الخارجي والمعايير غير الملزمة في قانون الفضاء وغيره الذي تم تنظيمه من جانب المعهد الوطني النمساوي في فيينا. وعدد من العلماء القانونيين والعاملين سوف يركزون على القانون الفضائي بشكل عام ويركزوا على تأثير هذا القانون الذي يسمى [؟ سوفت لو؟] من الناحية التعبيرية. والمؤتمر سوف يعقد على هامش اللجنة الفرعية القانونية يوم السبت الثاني من نيسان/أبريل ٢٠١١ في الساعة التاسعة والنصف وحتى الخامسة والنصف في كلية الحقوق في جامعة فيينا.

إضافة إلى هذا فإنني أود أن أخبركم بمعرض للفن المعاصر في (الكونست هول) في [؟ يتعذر سماعها؟] في فيينا

أعطيه الكلمة. السيد بروناريو وهو في الوقت ذاته رئيس لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

السيد ر. ريمنيسينو (رومانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيادة الرئيس، السادة أعضاء الوفود، نيابة عن وفد رومانيا أود أن أعرب عن تعازينا وتضامننا مع شعب اليابان وذلك عما ألم بهم من زلازل وتسونامي وأودى بحياة الناس.

السادة أعضاء الوفود، أود الآن أن أبدأ بالحديث باعتباري أنا القائم برئاسة الكوبوس، وأستعري انتباهكم إلى الوثيقة A/AC.105/L.283 الخاصة بالإعلان بالعيد الخمسين وبالرحلات الفضائية المأهولة وبداية كوبوس. وأذكركم بعملية البدء والقرار بشأن هذا المشروع للإعلان.

الفريق العامل الجامع قد وافق على إعداد مشروع وثيقة بهدف أن يكون هناك وثيقة إعلان للجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي يتم اعتماده في [؟ يتعذر سماعها؟] العالي المستوى، وأن مشروع الوثيقة هذه ينبغي أن يتم التفاوض بشأنها فيما بين الدول الأعضاء في اللجنة، ويتم الإنهاء منها في الدورة الرابعة والخمسين للجنة. والفريق العامل قد لاحظ في هذا الصدد بأن المشاورات قد عقدت في الدورة الثالثة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والتقنية وذلك على أساس الورقة غير الرسمية التي أعدتها الأمانة. وتم الاتفاق على أن رئيس اللجنة سيعقد مشاورات مع الأمانة لإعداد ورقة عمل من الرئيس يتم إصدارها باللغات الست الرسمية للأمم المتحدة وذلك لإجراء مزيد من المشاورات [؟ يتعذر سماعها؟] عليها بشأن اللجنة الفرعية وذلك في دورتها الخمسين.

وفي هذه الدورة فإنه علينا أن نوافق على مشروع طالما أنه يقدم على أية حال في بساط البحث في اللجنة الفرعية فإنني أطلب من السادة أعضاء الوفود التي لديها ملاحظات بشأن هذا الإعلان خلافاً لما تم الإعلان عنه من جانب بعثات بشكل رسمي وتم إدراجه في مشروع [؟ يتعذر سماعها؟] [؟ يتعذر سماعها؟] حديثي للأمانة وذلك في اقتناعنا سيعقد للتشاور هذا الأسبوع وننتهي من هذا الإعلان، ولكم جزيل الشكر.

وهناك مشروع بحثي قامت به الجامعات الكندية والنمساوية وذلك للتحقيق في استخدام أنواع معينة من التصوير، وفي إطار هذا المشروع فإن الساتل الأول النمساوي سوف يكون أو سيطلق في الربع الأول من ٢٠١١. وهذا الساتل سوف يكون [؟يعرض؟] [؟يتعذر سماعها؟] target explorer وسوف يستخدم لمراقبة المنطقة العليا. والبيانات [؟يتعذر سماعها؟] سوف يتم تقديمها بشأن التركيبات الكيماوية [؟يتعذر سماعها؟] في الكون. وهذا المشروع [؟يتعذر سماعها؟] سوف يكون بمثابة عصر جديد في الفضاء.

سيادة الرئيس، اسمحوا لي أن أنتقل [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] وهو وضع وتطبيق معاهدات الأمم المتحدة الخمس بشأن الفضاء الخارجي.

وفي العام الماضي فإننا قد عقدنا اجتماعاً للفريق العامل [؟يتعذر سماعها؟] برئاسة السيد جون فرانسوا ماينس ووضعنا الإطار لعملنا هذا العام. ونحن نتطلع لمناقشة الموضوعات المتعلقة باتفاق القمر واتفاقية المسؤولية التابعة وكذلك تسجيل الأجسام الفضائية في حالة عملية النقل. وفي هذا الإطار فإنني أود أيضاً أن أشير إلى الندوة بشأن اتفاق القمر والذي عقد في العام الماضي في جامعة المعهد الدبلوماسي في فيينا. وقد أجرينا مناقشة مفتوحة وصریحة لاتفاق القمر وكثير من الحجج والأفكار قد تم طرحها في هذا الاجتماع وأظن أن هذه المناقشة المجدية قد تسهم في دراساتنا لهذا البند في جدول الأعمال في الدورة المقبلة.

وأود أن أعتنم هذه الفرصة كي أشكر الوفود مرة أخرى على الاهتمام والدعم الذي قدموه للندوة، وكذلك نشكر [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] على الإسهام به ومشاركته في هذه المناقشات.

السيد الرئيس، أنتقل الآن إلى بناء القدرات في الفضاء وأود أن أبرز دعم النمسا المتواصل للأنشطة في مجال قانون الفضاء، فالنقطة الوطنية للإتصال بقانون الفضاء تدعمها وزارة النقل والإبداع والتكنولوجيا في النمسل، وقد تم إنشاء هذه في المعهد على يد الأستاذ برنر في جامعة غراتس وتم نقلها ٢٠٠٩ إلى الأستاذة إتريد ماريو في

بشأن ومناسبة الرحلات الفضائية أو بداية الرحلات الفضائية، والمعرض سوف ... ٢١ آذار/مارس إلى ١٥ آب/أغسطس ويهدف إلى الإعراب عن الأبعاد الفنية والسياسية والأدبية للفضاء و [؟يتعذر سماعها؟].

وفي العام الماضي فإننا واصلنا مناقشة لموضوع التشريعات الوطنية للفضاء والفريق العامل برئاسة الأستاذة انغريد ماريو قد أحرزت تقدماً كبيراً في هذا الصدد. وبيان الفريق العامل الأخير الذ عقد اجتماعه الأخير في هذه الدورة للجنة الفرعية القانونية فنتطلع إلى اعتماد تقرير شامل يعبر عن العمل الذي تم القيام به في السنتين الماضيتين.

وإضافة إلى اعتماد التقرير فإننا أيضاً سوف نستغل الفرصة السانحة وذلك بمناقشة الخطوات التالية. ونحن نرى أن تقرير الفريق العامل ينبغي أن يكون بمثابة الأساس للتوصيات التي تصدر عن اللجنة القانونية الفرعية فيما يتعلق بتشريعات الفضاء الوطنية أو حتى على شكل قرار يصدر عن الجمعية العامة.

واسمحوا لي أن أضيف أن النمسا غد يهملها هذا البند وتحرص عليه تماماً ذلك لأننا نتناول الآن القوانين الفضائية الوطنية. ولعلكم تتذكرون فإن النمسا قد أحرزت اللجنة في العام الماضي بالتقدم الذي أحرزته في هذا الصدد.

وفي السنة الماضية فإننا قد واصلنا العمل بشأن مشروع قانون، ونحن الآن بصدد الإنتهاء من المشروع الذي سوف يتم تقديمه بعد ذلك للمشاورات العامة.

وفي هذه المرحلة أود أن أبرز أن العمل والنتائج لهذا الفريق العامل للجنة الفرعية بشأن التشريعات الوطنية التي أسهمت إسهاماً كبيراً في قوانيننا الخاصة. وقد كان من المجدي أيضاً أن يكون لدينا عدداً من القوانين الفضائية الوطنية وتتاح لنا الفرصة أيضاً لقياس مختلف الحلول لمشاكل بعينها.

وفي ضوء التقدم الذي تم إحرازه حتى الآن فإننا نأمل أن ننتهي من عملية صياغة القانون وسنه في غضون هذا العام.

السيدة م. عثمان (مديرة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
شكراً سيادة الرئيس، باسم المكتب أود أن أعبر عن سرورنا إذ نراك تتأس هذا الإجتماع، وأود كذلك أن أؤكد لك على تعاوننا في إنجاح أعمال هذه الدورة.

قبل أن أتناول البيان، أود أن أعبر عن عميق تعازي مكتب شؤون الفضاء الخارجي لشعبي نيوزيلندا واليابان على الخسائر الفادحة في الأرواح التي لحقت بالبلدين.

سيداتي وسادتي، أشكركم على إتاحة الفرصة لي كي أتوجه بهذا البيان للجنة الفرعية القانونية كي أستعرض معكم عمل مكتب شؤون الفضاء الخارجي فيما يتعلق بقانون الفضاء الدولي خلال العام الماضي وكذلك أن أحدثكم عن الخطط في المستقبل.

خلال العام الماضي، واصل المكتب الإضطلاع بمسؤولياته بموجب معاهدات الفضاء الخارجي. وفيما يتعلق بسجل الأمم المتحدة للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي، والذي يقوم بحفظه مكتب شؤون الفضاء الخارجي بموجب إتفاقية ستة وتسعين لتسجيل الأجسام الفضائية، وكذلك قرار الجمعية العام ٢١/١٧ الصادر في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١.

في العام الماضي الجزائر والصين وفرنسا وألمانيا وإيطاليا واليابان والسويد وماليزيا وجمهورية كوريا والإتحاد الروسي والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا والولايات المتحدة الأمريكية، وفرت المعلومات حول الأجسام الفضائية بموجب إتفاقية التسجيل والقرار ٢١/١٧ باء. وكما كانت الحال في الماضي فالمعلومات بإمكانكم أن تجدونها في سلسلة الوثائق ST/SG/SER.E وA/AC.105/INF على التوالي. والمكتب يود هنا أن يسجل أن عدداً من الوثائق يتم إصدارها في الوقت الراهن عبر نظام الترجمة والتحرير في الأمم المتحدة، وسوف تتوفر على موقع المكتب بكافة اللغات قريباً.

يسرني كذلك أن أعلم الوفود بأن جهود اللجنة الفرعية في هذا المجال، والتي أثمرت في ٢٠٠٧ في شكل

جامعة فيينا. وقانون الفضاء يشكل جزءاً من القانون الدولي والذي هو موضوع أساسي. وبالإضافة إلى ذلك فإن [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] بشأن الفضاء سوف يتم افسهام بها. وكل عام فإن الطلبة النمساويين يشتركون في دورة [؟يتعذر سماعها؟] سياسات الفضاء يمثلها المركز الأوروبي لقانون الفضاء.

وفي الفترة من ١١ تموز/يوليو إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، فإن برنامج دراسات الفضاء في جامعة الفضاء [؟يتعذر سماعها؟] سوف يعقد اجتماعاً له في غراتس والبرنامج يتضمن أيضاً تركيزاً هاماً على قانون الفضاء.

سيادة الرئيس، ختاماً اسمحو لي أن أؤكد على أن وفد النمسا يواصل تقديم الدعم القوي في العمل والمداولات في اللجنة وكذلك نشكر مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي على جهوده في هذا الصدد. ونأمل أن تكون دورتنا الخمسين في اللجنة الفرعية القانونية دورة مثمرة ومليئة بالأمل ولكم الشكر.

بيان مديرة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد ممثل النمسا على هذا البيان الطيب.

من أجل استخدام الوقت المتبقي بشكل فعال، أود أن أعرف ما إذا كانت هناك وفود أخرى على استعداد لتناول هذا البند الثالث بحديتها الآن؟ لا يبدو أن الحال كذلك، وبالتالي سوف نواصل النظر في هذا البند الثالث، "التبادل العام للأراء" صباح الغد.

السادة الأعضاء المقرون، أود الآن أن أعلمكم بأنني حصلت على طلب من مديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي كي تتوجه بإيجاز لهذه اللجنة الفرعية القانونية بحديتها في اجتماع صباح اليوم. وإن لم يكن لديكم اعتراض على ذلك، سوف أعطي الكلمة الآن لمديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي كي تتقدم ببيائها. تفضلي.

الكلمة إذاً لمديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي، السيدة مازلان عثمان.

إعتماد الجمعية العامة لقرارها ١٠١/٦٢ هذه الجهود مازالت تأتي بأكلها.

والمكتب يسره أن يبلغكم بأنه في العام الماضي كوستاريكا والجمهورية العربية الليبية انضمتا إلى اتفاقية التسجيل. والمكتب وفر كذلك مساعدة لعدد من الدول في إطار ممارسات التسجيل، ويتطلع لمزيد من التعاون في المستقبل.

بالإضافة إلى هذه الدول الجديدة التي انضمت إلى اتفاقية التسجيل، فإن المكتب قد لاحظ أن هناك دول، خاصة دول لها تاريخ طويل في نشاط إطلاق الأجسام الفضائية في مدار الأرض، قد بدأت بالفعل في جهد لتسوية كل المسائل المتعلقة بشأن التسجيل. وتدركون ربما أن القرار ١٠١/٦٢ طلب إلى المكتب أن يوفر إستثمارات للتسجيل من أجل تيسير هذه المهمة. وخلال العام الماضي هناك عدد من الدول قد بدأ بالفعل استخدام هذه الاستثمارات. والمكتب يحصل على إجابات من جانب مستخدمي هذه الإستثمارات، ويحصل كذلك على ردة فعلهم ويدعو الدول التي لم تفعل ذلك بعد أن توفر تعليقاتها وتوصياتها.

وعلى أساس ردود الفعل هذه، فإن المكتب يود أن ينقح هذه الاستثمارة ويصدر صيغة جديدة بداية العام القادم. والمكتب يأمل أن هذه العملية سوف تؤدي إلى وضع آلية للتسجيل أكثر كفاءة وأكثر فعالية. والمكتب يغتنم هذه الفرصة كي يسجل مرة أخرى رغبة الدول الأعضاء والمنظمات الدولية الحكومية رغبتها في استعراض ممارساتها وكذلك استعداد هذه الدول النظر في مقترحات تبنثق عن المكتب بالنسبة لتوحيد هذه الممارسات الخاصة بالتسجيل. والمكتب يود أن يشكر هذه الدول وهذه المنظمات على دعمها، الذي لم يتمكن المكتب من تنفيذ هذا القرار بنجاح دون هذا الدعم.

وأخيراً، المكتب يود مرة أخرى أن يشجع الدول الأعضاء التي أطلقت أو تشغل أجسام فضائية أن تسجل هذه الأجسام لدى الأمين العام وفقاً للاتفاقية وقرار الجمعية العامة. والمكتب يسترعي انتباه الدول الأعضاء كذلك إلى المادة الثانية من إتفاقية التسجيل والتي تطلب إلى الدول

الأطراف أن تبلغ الأمين العام عن إقامة سجلات وطنية، ويدعو الدول الأعضاء أن تُعلم المكتب بهذا النشاط. وكما كانت الحال في الماضي فإن المكتب سوف يواصل القيام بجهدٍ سباق مع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية الحكومية من أجل تسجيل الأجسام الفضائية. ويسر المكتب أن يعلن الوفود كذلك أنه حصل ونشر معلومات وفرتها الدول الأعضاء بموجب المادة السادسة من معاهدة الفضاء الخارجي وكذلك بموجب المادة الخامسة من إتفاق الإنقاذ. وهذه المعلومات متعلقة بالأجسام الفضائية المستعادة وكذلك معلومات حول الأجسام الفضائية التي مازالت في المدار، وتم نشر هذه المعلومات في سلسلة الوثائق A/AC.105.

والمكتب، لكي يتمم ويحترم إلتزاماته ما زال يرصد عمليات الإطلاق للأجسام الفضائية، وكذلك يفتح خطأً ساخناً ٢٤ ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع، للإستجابة على كل الطلبات الخاصة بإعادة الأجسام الفضائية. والمكتب كذلك هو نقطة الإتصال بالنسبة لعودة الأجسام الفضائية ذات القدرة النووية. وبهذه الصفة، فإن المكتب يقيم تعاوناً وثيقاً مع مركز الإستجابة للطوارئ والحوادث لووكالة الطاقة الذرية، وهذا المركز هو الجهة المنسقة للخطة وكذلك يوفر الإنذارات والإخطارات بشأن الأجسام الفضائية ذات القدرة النووية.

سيداتني وسادتي، سيادة الرئيس، إن المكتب كعهده، قد قام بتحديث حالة معاهدات الأمم المتحدة. وإن الكتيب الخاص بالمعاهدات ST/SPACE/11/Rev.2/Add.4 يتضمن معلومات حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، معلومات حول الدول الأطراف والدول الموقعة الأخرى على المعاهدات والإتفاقيات الدولية الأخرى المترتبة بالفضاء الخارجي. وإن معاهدة الفضاء الخارجي تحظى بمئة دولة طرف وكذلك ٢٦ دولة موقعة. وإتفاق الإنقاذ به ٩١ دولة طرف و ٢٤ دولة موقعة، إتفاقية المسؤولية ٨٨ دولة طرف و ٢٣ دولة موقعة. وإتفاقية التسجيل ٥٥ دولة طرف و ٤ دول موقعة، وإتفاق القمر ١٣ دولة طرف و ٤ دول موقعة.

السيد الرئيس، في إطار برنامج بناء القدرات في مجال قانون الفضاء، المكتب ما فتئ يهض بعملية التفهم والقبول والتنفيذ لمعاهدات الأمم المتحدة ومبادئها الخاصة

يسر المكتب كذلك أن يعلم لجنتمكم الفرعية بأنه يواصل كذلك النشاط الخاص بتحديث صفحاته على الموقع الشبكي الخاص بقانون الفضاء. وبالإضافة إلى توفير أدوات مرجعية كالفهرس الإلكتروني للأجسام المطلقة في الفضاء وقاعدة البيانات حول قوانين الفضاء الوطنية والمعاهدات، فإن الموقع يوفر كذلك نصوصاً للمعاهدات وقرارات الجمعية العامة والوثائق بمختلف اللغات الرسمية، وتدعو الدول الأعضاء أن تواصل توفير النصوص الخاصة بقوانين الفضاء الوطنية والسياسات الفضائية من أجل نشرها على الموقع الشبكي.

سيدي الرئيس، سيدي سادتي، أؤكد لكم مرة أخرى على التزام المكتب بخدمة مصالح الدول الأعضاء في مجال قانون الفضاء، وشكراً على حسن إصغائكم.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيدة مازلان عثمان، مديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي على هذا البيان المفيد.

السادة الأعضاء الموقرون، سوف أرفع هذا الاجتماع بعد لحظات، ولكن اسمحو لي أولاً أن أذكر الوفود بجدول العمل لعصر اليوم. سوف نلتقي في الثالثة عصراً تماماً وبعد ذلك سوف أعلق الاجتماع، اجتماع اللجنة الفرعية كي أسمح بعقد الندوة، والاجتماع الحادي والعشرين بعد الثماني للجنة الفرعية سوف يُرفع بعد انتهاء الندوة. هل لديكم أي أسئلة أو تعليقات على هذا الجدول الزمني المقترح للعمل؟ ما من تعليق. أعلم الوفود إذاً بأن القائمة المؤقتة للمشاركين في هذه الدورة من دورات اللجنة الفرعية سوف توزع في النصف الأول من هذا الأسبوع، وأطلب من كافة الوفود التي لم تفعل ذلك بعد أن تفضل بإرسال خطاب رسمي بأسماء ممثليها إلى الأمانة في أقرب الآجال بحيث تتمكن الأمانة من إدراج هذه الأسماء على القائمة المؤقتة للمشاركين.

أعلن الآن رفع هذه الجلسة وشكراً لكم على حسن هذا الإصغاء.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٢/١٦

بالفضاء الخارجي وتبادل المعلومات حول قوانين الفضاء الوطنية وسياسات الفضاء ويشجع على زيادة الفرص والتعليم في مجال قانون الفضاء.

وكجزء من نشاطه في مجال بناء القدرات، فإن المكتب قد نظم بالإشتراك مع حكومة تايلند وكذلك وكالة تنمية تكنولوجيا الفضاء والوكالة الفضائية الأوروبية ومنظمة التعاون الفضائي لآسيا والمحيط الهادي، نظموا معاً إذاً حلقة العمل السابعة حول قانون الفضاء، والحلقة عقدت في بانكوك ما بين السادس عشر والتاسع عشر من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وتقرير حلقة العمل متوفر الآن A/AC.105/989، ويسرني كذلك أن أعلمكم بأن كل أعمال حلقة العمل سوف تتوفر في قرص CD ROM خلال هذه الدورة.

في الوقت الراهن، المكتب يناقش مع حكومة كينيا إمكانية عقد حلقات عمل تخصص بناء القدرات في مجال قانون الفضاء، وهذا على هامش المؤتمر الرابع الإفريقي للتنمية المستدامة الذي سينعقد ما بين السادس والعشرين والثامن والعشرين من أيلول/سبتمبر هذا العام في مومباسا في كينيا. وكما طلبت اللجنة الفرعية ذلك، فإن المكتب ما زال يتعاون مع خبراء فيما يتعلق بتطوير مناهج حول قانون الفضاء، وهناك صيغة منقحة محدثة سوف نوفرها لكم في ورقة مؤتمرات أثناء هذه الدورة للجنة الفرعية.

أخيراً سيادة الرئيس، المكتب ما زال يدعم عمل اللجنة الفرعية وذلك في إطار الجهود الخاصة ببناء القدرات في مجال قانون الفضاء، وهذا يتضمن تحديثاً للكتاب الخاص بفرص التعليم في قانون الفضاء، وسوف يُنشر ذلك على موقع الشبكي للمكتب وسوف يتوفر كذلك في ورقة مؤتمرات. كذلك يواصل المكتب توفير المشورة في مجال قانون الفضاء والقضايا القانونية من أجل تعزيز الجهود الدولية للنهوض بالتفهم وتطوير قانون للفضاء. والمكتب سوف يواصل كذلك في المدرسة الصيفية لمركز الأوروبي لقانون الفضاء في أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ وسوف يواصل كذلك تطبيقات القانون الدولي للفضاء وتوفير المساعدات التقنية للحكومات.